

D O D A T O K č. 4
k Zmluve o podpore softwaru
uzatvorenej dňa 01. júla 2005
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

Wall Street Systems Sweden AB,

so sídlom Mäster Samuelsgatan 60, 8. poschodie, S- 111 21 Stockholm, Švédsko,
Spoločnosť zapísaná podľa právneho poriadku Švédskeho kráľovstva pod reg. č. 556500-8553,
ktorej menom koná pán Karl Jaeger,

(ďalej len “poskytovateľ”)

a

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity,

rozpočtová organizácia,
so sídlom Radlinského 32, 813 19 Bratislava, Slovenská republika,
IČ 30 792 053,
ktorej menom koná pán Daniel Bytčánek,

(ďalej len „zákazník“)

(poskytovateľ a zákazník sú spoločne označovaní ako „zmluvné strany“).

I.

Na základe odst. 12.3 Zmluvy sa zmluvné strany dohodli na zmene doby trvania Zmluvy stanovenej v odst. 11.1 Zmluvy.

Do článku 11. Zmluvy sa dopĺňa nasledovný nový odstavec:

„11.6 V súlade s odst. 11.1 tejto Zmluvy sa formou Dodatku č.4 predlžuje platnosť a účinnosť tejto Zmluvy o ďalších 12 kalendárnych mesiacov a to s platnosťou od 01. januára 2010 do 31. decembra 2010. Poplatok za podporné služby za toto obdobie bude fakturovaný štvrtročne vopred.“

II.

Článok 8. písm. b) Zmluvy zostáva nezmenený a bude zohľadnený v poplatku za podporné služby podľa tohto Dodatku.

III.

Ostatné ustanovenia vyššie uvedenej Zmluvy zostávajú nezmenené.

IV.

1. Dodatok č. 4 bol vyhotovený v 4 (štyroch) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 (dva) výtlačky.
2. Dodatok č. 4 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

V New Yorku dňa 30 Nov 2009

V Bratislave 13. 11. 2009

Poskytovateľ:
Wall Street Systems Sweden AB

Zákazník:
**Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity,
rozpočtová organizácia**

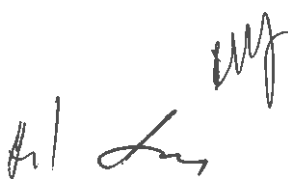


Karl Jaeger, CFO



Daniel Bytčánek, riaditeľ





A D D E N D U M No. 4
to the Software Support Agreement
concluded on 1 July 2005
(hereinafter the "Agreement")

between the Contractual Parties

Wall Street Systems Sweden AB,

with its registered seat at Mäster Samuelsgatan 60, 8th Floor, S-111 21 Stockholm, Sweden,
a company registered in compliance with the legal order of the Kingdom of Sweden under Reg. No.
556500-8553,

represented by Mr. Karl Jaeger,

(hereinafter the "Supplier")

and

the Debt and Liquidity Management Agency (*Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity*),

budget organisation,

with its registered seat at Radlinského 32, 813 19 Bratislava, Slovak Republic,

Company Identification No. 30792053,

represented by Mr. Daniel Bytčánek,

(hereinafter the "Customer")

(Supplier and Customer are jointly referred to as the "Contractual Parties").

I.

On the basis of Clause 12.3 of the Agreement, the Contractual Parties have agreed to change the term of the Agreement stipulated in Clause 11.1 of the Agreement.

Article 11 of the Agreement shall be supplemented by the following new provision:

"11.6 In compliance with Clause 11.1 of this Agreement, the validity and effectiveness of this Agreement shall be extended by another 12 calendar months from 1st January, 2010 until 31st December, 2010. The Support Fee shall be invoiced quarterly in advance."

II.

For the avoidance of doubt, the indexation provision set forth in Article 8 part b) of the Agreement shall remain unchanged and shall be applicable to the Support Fee invoiced hereunder.

III.

The other provisions of the above-mentioned Agreement shall remain unaffected.

IV.

1. Addendum No. 4 was made in 4 (four) counterparts, each valid as original, of which each Contractual Party shall receive 2 (two) original copies.
2. Addendum No. 4 shall become valid and effective as of the signing date hereof by both Contractual Parties.

In New York on 30 Nov 2009

In Bratislava 13. 11. 2009

Supplier:
Wall Street Systems Sweden AB

Customer:
**Debt and Liquidity Management Agency
budget organisation**



Karl Jaeger, CFO



Daniel Bytčánek, Director



